

Z A P I S N I K

IV. rednega zasedanja skupščine Mestnega ljudskega odbora za glavno mesto Ljubljana, ki se je vršilo 30. junija 1947. ob 8 uri v sejni dvorani Mestnega ljudskega odbora.

Ob 8.30 uri dopoldne otvori tov. Albreht Franc zasedanje s sledеčim nagovorom:

Tovariši in tovarišice!

Otvorjam četrto redno zasedanje skupščine MLO in pozdravljam vse navzoče ljudske odbornike, posebno pozdravljam člana Mestnega komiteta tov. sekretarja Cirila Maležiča in tov. organizacijskega sekretarja tov. Aleša Jelanca.

Glavni namen današnjega zasedanja je sprejetje proračuna za leto 1947. Sprejetje proračuna se je zakasnilo predvsem zaradi razformiranja četrtnih ljudskih odborov v rajonske in krajevne LO. Danes bomo razpravljali tudi o sprejetju investicijskega plana t.j. plana prvega leta petletke gospodarskega plana našega mesta. Vabim tov. ljudske odbornike, da se dela današnjega zasedanja živahno udeležujejo:

Nato izvoli skupščina verifikacijsko komisijo, ki ugotovi, da je skupščina sklepčna: od 50 voljenih odbornikov je 31 navzočih, to neupravičeno, 9 pa upravičeno odsotnih.

Na predlog tov. predsednika se imenujeta za overovatelja zapisnika tov. Blažič Lojze in Lulik Anton.

Tov. Tuma Brane prečita nato pregled sklepov III. rednega zasedanja skupščine z dne 29. junija 1946. in prvega izrednega zasedanja skupščine od 19. aprila 1947.:

Pred letom dni se je vršilo III. zasedanje našega MLO, pred 2 in pol meseci pa I. izredno zasedanje. Razloge za redkost teh zasedanj moramo iskati v dejstvu, da smo po skoraj dveletnih pripravah prešli letos na plansko gospodarstvo, da smo sedaj pristopili k temu, da dovedemo naše gospodarstvo po bistvu in organizacijskih formah v sklad s politično vsebino družbenega življenja. Te priprave so terjale od MLO stalne spremembe v organizacijskih oblikah ne samo gospodarskih organov, temveč tudi funkcionálnega aparata, ki v duhu časa vse bolj prevzema direktivno vodstvo ekonomike našega mesta. Dialektika razvoja bo seveda terjala od nas stalno prilaganje organizacijskih oblik vsakokratni razvojni stopnji gospodarstva in je ravno ta elastičnost, to odklanjanje vsake togosti v formi, jamstvo za to, da se bo razvoj nenehno stopnjeval - skladno v obliki in vsebini tako, da bomo lahko uspešno izpolnjevali naloge, ki jih pred nas postavlja petletka.

V tem smislu podajam tudi poročilo o sklepih III. rednega in I. izrednega zasedanja MLO ter se vmesnih faz dotaknem le tam, kjer je to za lažje razumevanje današnjega stanja potrebno.

1. sklep je pravilno predvideval potrebo študija naših zakonov, uredb in gospodarskih predpisov, vendar je le nepopolno izvršen. Studij zakonov se vrši le na nekaterih oddelkih, ker sindikat ni znal v zadostni meri prikazati svojemu članstvu, da je dobro opravljanje službe možno le ob temeljitem poznavanju odnosnih zakon-

skih predpisov. Delovne konference po oddelkih so pa mnogo pripomogle k izboljšanju dela in zmanjšanju birokracije povsod tam, kjer se je vodstvo za to zavzelo. Pohvalo zasluži v tem pogledu predvsem naš gospodarski oddelek.

Za strokovni dvig kadrov je personalni oddelek organiziral upravno-administrativni tečaj, obisk in disciplina pa nista bila na višini. V knjigovodskem tečaju so strokovnjaki iz finančne službe svoje znanje vse preveč ljubosumno čuvali zase in je naloga sindikata, da to v bodoče popravi. Delo v finančnem oddelku samem se je nekoliko zboljšalo, je pa še premalo elastično in omejeno na sam odd.

2. sklep se nanaša na davčno politiko MLO. Finančni odd. je lani organiziral številna predavanja po terenih v svrhu tolmačenja davčnih predpisov, vendar je bil obisk na terenih dokaj slab ker se terenske organizacije OF v tej zadevi niso zavedale vežnosti v dovoljni meri. Letos bo temu vprašanju IO posvetil posebno pozornost, kar bo prišlo do izraza pri sestavi davčnih komisij in pravilnejši odmeri dohodnine. Davčna morala je v Ljubljani dobra. Posamezne nepravilne odmere davkov za prejšnje leto se revidirajo s pomočjo terenskih organizacij OF, kjer se sporazumno s prizadetimi pregledajo predlogi in dogоворi tudi način odplačila zaostankov.

Vprašanje trošarin, ki jih zajema 3. sklep, je regulirano z zvezno uredbo, vprašanje odprave mitnic je v študiju, vendar za sedaj ni računati s konkretnimi predlogi, ker predstavlja ta lokalna davščina znaten del dohodkov MLO.

4. sklep, ki se nanaša na mestna podjetja, obravnava ponеje, ko podam poročilo o izrednem zasedanju, ki se je med drugim bavilo podrobnejše tudi s tem vprašanjem.

K 5. sklepu omenjam, da je med tem pritožbena instanca za voj. dobiček prešla od MLO na Ministrstvo za finance, ki je za večino primerov že izdalo dokončne sklepe - odločbe.

– V problemu preskrbe in prehrane – o katerih govorji naslednji sklep III. zasedanja – so se med tem izvršile bistvene spremembe in prehaja ravno te dni polna odgovornost za preskrbo Ljubljane na naš Mestni IO. Z ukinitevijo nekaterih podjetij republiškega značaja in prenosom njihovega dela na mestne magazine, je IO po eni strani postavljen pred veliko odgovornost, po drugi strani ima pa sedaj možnost sproščenega organizacijskega dela. Do sedaj je mestno podjetje "Prehrana" kontrahiralo prostih presežkov za 1300 wagonov osnovnih živilskih artiklov, Naproza pa 600 wagonov. Pogodbe se sklepajo direktno s producenti.

Naproza je v reorganizaciji in sicer se Naproze v Št. Vidu, na Ježici in v Polju osamosvoje s predvidenim karakterjem kmetijsko nabavnih prodajnih zadrug, za ostalo področje pa ostane Naproza s pretežnim značajem potrošniške zadruge.

Tisti del privatnega sektorja trgovine, ki se peča z razdeljevanjem industrijskih proizvodov, je vključen v plan distribucije. Privatni sektor živilske branše bo imel možnost prispevati k boljši preskrbi mesta s tem, da so mu dovoljeni skupni nakupi prostih presežkov od kmeta.

Ljubljanski trg je v zelenjavi sedaj zadovoljivo založen in se cene za večino predmetov kretajo izpod maksimiranih cen. Pomanjkanje je v mleku in jajcih, kjer je MLO prevzel tisti del republiškega podjetja Mlekopromet, ki odpada na Ljubljano, in bo skušal ta nedostatek odpraviti. Črno borzo je opaziti samo v teh artiklih ker kaže sicer sedanja, precej široko organizirana revizija in kontrola cen, da je stanje zadovoljivo in na področju mesta ni opaziti večjih spekulativnih podvigov.

Glede gostinstva je omejiti, da se snuje samostojna direkcija, ki bo upravljala vse gostinske obrate. Mestna gostinska podjetja so se v teku zadnjega pol leta močno dvignila i kvantitativno i

Evalitativno. Zadruge se v gostinstvu ne udejstvujejo, privatni gostinski sektor pa stoji neposredno pred regulacijo. Rok za zadostitev po gojem kategorizacije poteka s 1. julijem, nãkár se bo izvršil komisiji skri pregled vseh privatnih gostih in vzpostavil nujno potreben red. Občuti pa se pomanjkanje materiala za poživetje gostinstva, posebno močno pri vinu.

V smislu V. sklepa tretjega zasedanja in še posebej nalog, ki čakajo naše obrtništvo v izvajaju petletnega plana, posveča IO temu vprašanju vso pozornost. Poživitev obrtniške delavnosti je opaziti predvsem na področju obnove, konkretno pri gradbenih delih, kjer je obrt ločno vključena v delo in se celo beleži pomanjkanje delovne sile. Isto velja za kovinsko ~~industrij~~ obrtništvo in vse obrti, ki so povezane na gradbeno delavnost.

Pri uslužni obrti, pretežno oblačilne in obuvalne stroke, ni delavnost polno izkoriscena radi pomanjkanja blaga.

Obrtno zadružništvo zajema le majhen odstotek obrtnikov, vendar ima v perspektivi znaten razvoj z nalogu pravilnega vpliva na politiko cen obrtniških proizvodov.

8. sklep ohravnava med drugim tudi vprašanje kuriv. Nujno potrebno je, da se pokrene močna agitacija med sindikalnimi in frontnimi organizacijami za nabavo kuriv že sedaj v letnem času, predvsem drv. Kredit pri Mestni hranilnici je v to svrhu že sproščen.

Vključitov sleherne sindikalne podružnice v delo patronatov nad mladinsko-vzgojnimi ustanovami, je pokazalo pravilno razumevanje naših množičnih organizacij za to plemenito nalogu. Po začasnom zastoju, ki je nastal ob času, ko je socialni fond prevzel nase materialne obveznosti in ki je precej neugodno vplival na razvoj naših ustanov, se je v tednu "Matera in otroka" delo patronatov poživilo tako, da je dobila v tem tednu še zadnja ustanova svoje varuštro. Ob tej ponovni povezavi so se množične organizacije potom svojih patronatov zavestno odzvale delno materialni, predvsem pa moralni pomoči vzgojnim ustanovam.

Problem zatiranja jetike v Ljubljani še ni rešen. Smrtnost na TBC ni padla, število težkih, večinoma odprtih primerov TBC je tako visoko, da zahteva nujnih ukrepov. Protituberkulzni dispanzer še vedno čaka na primernejše prostore, vsi dosedanji predlogi ni so prešli mrtve točke.

Rešitev problema čistoče mesta je z ustanovitvijo podjetja za snaženje mesta v teku. Težave, ki ga ima podjetje z ozirom na star kader, se bodo sedaj rešile z vključitvijo ženske delovne sile.

V smislu navodil IX sklepa tretjega zasedanja, je IO pospešil likvidacijo ULI, ter kot posloddico znižal število osobja od 35 na dan 1.7.46., na današnje stanje šestih osob. Tekoče poslovanje oddelka za ljudsko imovino se nanaša na ugotavljanje premoženja pobeglih BeGa in vojnih zločincov, posebno glede dobroimetja pri denarnih zavodih.

V skladu z 10. sklepom, so bile vse redovnice odstranjene iz mladinskih internatov ter tako njihov vpliv za vzgojo mladine onemogočen. Pač pa so nekateri redovi v svojih prostorih skrivaj vzgajali posamezne skupine dijakov. Z odločbo ministrstva za prosveto so se ti domovi takoj likvidirali in vključilo v naše internate še zadnje gojence, ki so bili izpostavljeni klerofašistični vzgoji.

Po odstranitvi redovnic se je življenje v internatih bistveno spremenilo. Mladina je dobila napredne vzgojitelje s pomočjo katerih spoznava realno življenje in se čvrsto usmerja v nadaljnje delo. Na predek se kaže tudi pri učenju in so se učni uspehi močno dvignili.

Notranjost Uršulinske gimnazije je bila zagotovljena do marca 1947. zunanjega dela se zaključijo 1. julija, ko bo odstranjen zidarski oder. Tako so vse dela pri tej gimnaziji končana, izvzemši

Z A P I S N I K

IV. rednega zasedanja skupščine Mestnega ljudskega odbora za glavno mesto Ljubljana, ki se je vršilo 30. junija 1947. ob 8 uri v sejni dvorani Mestnega ljudskega odbora.

Ob 8.30 uri dopoldne otvori tov. Albreht Franc zasedanje s sledečim nagovorom:

Tovariši in tovarišice!

Otvaram četrto redno zasedanje skupščine MLO in pozdravljam vse navzoče ljudske odbornike, posebno pozdravljam člana Mestnega komiteta tov. sekretarja Cirila Maležiča in tov. organizacijskega sekretarja tov. Aleša Jelenca.

Glavni namen današnjega zasedanja je sprejetje proračuna za leto 1947. Sprejetje proračuna se je zakasnilo predvsem zaradi razformiranja četrtnih ljudskih odborov v rajonske in krajevne LO. Danes bomo razpravljali tudi o sprejetju investicijskega plana t.j. plana prvega leta petletke gospodarskega plana našega mesta. Vabim tov. ljudske odbornike, da se dela današnjega zasedanja živahno udeležujejo.

Nato izvoli skupščina verifikacijsko komisijo, ki ugotovi, da je skupščina sklepčna: od 50 voljenih odbornikov je 31 navzočih, lo neupravičeno, 9 pa upravičeno odsotnih.

Na predlog tov. predsednika se imenujeta za overovatelja zapisnika tov. Blažič Lojze in Lulik Anton.

Tov. Tuma Brane prečita nato pregled sklepov III. rednega zasedanja skupščine z dne 29. junija 1946. in prvega izrednega zasedanja skupščine od 19. aprila 1947.:

Pred letom dni se je vršilo III. zasedanje našega MLO, pred 2 in pol meseci pa I. izredno zasedanje. Razloge za redkost teh zasedanj moramo iskati v dejstvu, da smo po skoraj dveletnih pripravah prešli letos na plansko gospodarstvo, da smo sedaj pristopili k temu, da dovedemo naše gospodarstvo po bistvu in organizacijskih formah v sklad s politično vsebino družbenega življenja. Te priprave so terjale od MLO stalne spremembe v organizacijskih oblikah ne samo gospodarskih organov, temveč tudi funkcionalnega aparata, ki v duhu časa vse bolj prevzema direktivno vodstvo ekonomike našega mesta. Dialektika razvoja bo seveda terjala od nas stalno prilaganje organizacijskih oblik vsakokratni razvojni stopnji gospodarstva in je ravno ta elastičnost, to odklanjanje vsake togosti v formi, jamstvo za to, da se bo razvoj nenehno stopnjeval - skladno v obliki in vsebini tako, da bomo lahko uspešno izpolnjevali naloge, ki jih pred nas postavlja petletka.

V tem smislu podajam tudi poročilo o sklepih III. rednega in I. izrednega zasedanja MLO ter se vmesnih faz dotaknem le tam, kjer je to za lažje razumevanje današnjega stanja potrebno.

1. sklep je pravilno predvideval potrebo študija naših zakonov, uredb in gospodarskih predpisov, vendar je le nepopolno izvršen. Študij zakonov se vrši le na nekaterih oddelkih, ker sindikat ni znal v zadostni meri prikazati svojemu članstvu, da je dobro opravljanje službe možno le ob temeljitem poznavanju odnosnih zakon-

oblogo z naravnim kamnjem, ker smo morali strokovnjake odstopiti drugam.

XV. V letošnjem letu se je sodelovanje staršev s šolo poglo bilo in razširilo. Redni mesečni roditeljski sestanki na ljubljanskih gimnazijah so obravnavali ne le ocene otrok, temveč so se vnašali tudi poučni referati o vzgoji mladine, vlogi staršev, organizaciji JMS, učnem načrtu i.t.d. Posebno se je sodlovanje poživilo, ko je naš rosvetni oddelek v sporazumu z upravitelji šol in direktorji gimnazij ter množičnimi organizacijami iznašel na sestankih prosvetno problematiko. Udeležba na teh sestankih je bila zadovoljiva.

Na temelju XI. sklepa je IO izdal odredbo o prepovedi kašenja nočnega miru, posebno pa proti pijančevanju. Poostrena kontrola organov Notranje uprave kaže za tekoče leto močan padec stroškov, za nepopravljive razgraj čejo pa predviden odgon v pristojni kraj bivanja, tembolj, ker priberačoni denar zapijejo.

Tudi glede tatvine koles ugotavlja oddelek za notranje zadeve pri MLO močno in bokjšenje k čemur je pripomogla registracija koles in lažja nabava plaščev in zračnic, kar je često bil vzrok tatvini.

Glede poslovnega Pogrebnega zavoda pripominjamo, da bo s 1.7. priključeno zavodu pokopališče Sv. Križ, ki je z odločbo MLO prešlo pod njegovo upravo. Ostala pokopališča so prešla pod upravo odsotnih RLO in KLO.

Poziv III. zasedanja prebivalcem za priključitev v obnovo in nego nasadov in parkov je našel polodnev. V letu 1946. je bilo urejenih 16 parkov, letos 4. Sodelovalo je 31 sindikalnih podružnic s povprečno 25 ljudmi na podružnico. Efekt prostovoljnega dela je v splošnem dober, uspeh je pa boljši pri vrtnarskem delu kakor pa pri delu v parkih. 5-letka MLO, ki se sedaj izdeluje, predvideva povečanje našadov in parkov cca. 70.000 m².

13. sklep goveri o stanovanjskem problemu. IO je - zaveda joč dalekosežnosti tega problema - pristopil z vso resnostjo k reševanju gradnje novih stanovanjskih hiš ter je v to svrhc namenil večino investicij. V letu 1946. smo dogradili 70 stanovanj, privatniki pa 20. V tekočem letu bo do avgusta gotovih 100, do oktobra še 200 st novanj, 200 pa dograjenih v surovem stanju. Privatniki s o letos dogradili 13 stanovanj, na material sa degraditev čaka še 50. Apelujem ga je MLO naslovil na ostala podjetja in ustanove, da z gradnjo lastnih stanovanj pripomorejo komejiti tanovanjske bede, se je odzval Litostroj, ki je v to svrhu predviadel kredit 60.000.000.-

S pomočjo in po sklepnu plenumu MOOF-a Ljubljane je poziv III. zasedanja MLO za prostovoljno delo našel polno razumevanje na terenu ter se prostovoljnega dela udeležuje:

na cesti Vič - Podsmreka vsako nedeljo 800 do 1000

Tržaška cesta dnevno 150 do 200

Stanovanjska kolonija Šiška dnevno 150 do 200

Savski kolonija dnevno 25 do 30

Klavnica dnevno 20 do 25 prostovoljcev.

Od srede aprila do srede junija se je prostovoljnega dela udeležilo 16.260 ljudi z 68.460 delovnimi urami.

Sklep XIV., ki se nanaša na reorganizacijo ČLO obravnava od rekapitulaciji izrednega zasedanja MLO, sklepu 15. o delu sodišč je pa itak namenjena posebna točka danšnjega dnevnega reda.

I z r e d n o z a s e d a n j e .

To zasedanje se je bavilo razen z nekaterimi personalnimi izpremembi v IO s problemom reorganizacije ČLO-ov. Kakor je že III zasedanje ugotovilo, je dotedanji sestav ČLO-ov nujno imel za posledico, da se je poslovanje ČLO-ov reduciralo na uradniško izvajanje navodil MLO odnosno njegovega IO, kar je odzemovalo ČL^U karakter oblastnega organa in zaviralo karšnokoli sproščenost v gospodarskem delovanju.

Sklepi izrednega zasedanja o strnitvi sedem ČLO v štiri RLO v teritorijalno zaokrožene oblaste in spročembo zunanjih ČL v KLO je med tem izveden. Danes bo skupščina razpravljala še o pronosu proračuna nov na novo ustanovljene RL odnosno KLO. Po istem sklepku je bil dostavljen odnosni predlog PVLRS o novi upravnji razdelitvi Ljubljane ter je v načelu sprejet, četudi še neoblikovan.

Istočasno je izredno zasedanje sprejelo več sklepov glede reorganizacije operative MLO. Sklepi o ustanovitvi štirih direkcij Štirinajst podjetij in določitvi podjetij, ki spadajo neposredno pod upravno operativno vodstvo IO, kakor tudi o dodelitvi devetih podjetij RL Center, Bežigrad-Šiška in Rakovnik - Vič so medtem izvedbeni.

Kakor pa že naprej omenjeno, prehajajo na MLO nove odgovornosti kompetence na gospodarskem področju, ki z htevijo ne samo ponovno prilagoditev organizacijskih oblik naše operative temu razširjenemu delokrogu (predvsem dela republiških grosistov v trgovini, osamosvojitve gostinskih mestnih obratov, odgovornost kontrahiranja življenskih predmetov), morveč postavlja pred nas tudi potrebo reorganizacije Gospodarskega oddelka, ki teh naraščajočih nalog v današnji centralizirani obliki ne zmernore več obvaldati ter bo tudi o tem MLO moral v najkrajšem času sklepati.

S tem je moje poročilo o sklepi III. rednega in I. izrednega zasedanja zaključeno.

Tov. A l b r c h t Fran

Slišali ste pregled sklepov zadnjih dveh zasedanj. Ker je poročilo precej obširno in so problemi precej raznoliki, zlasti oni iz zadnjega izrednega zasedanja predlagam, da bi se pripombe, nenaščaloče se na to poročilo iznesle pri razpravi poročila o proračunu. Predlagam, da se ti poročili sprejmata ter odobrita, tako zapisnik III. rednega in I. izrednega zasedanja skupščine MLO.

Skupščina osvoji predlog tov. predsednika in sprejme obe zapisnike.

Volitev delovnega predsedstva:

Na predlog tov. predsednika se izvolijo v delovno predsedstvo tovariši: Kresc Leopold, dr. Škerlj France, in tov. Bojt Angela.

Tov. Kresc Leopold predlaga sledoči dnevni red:

- 1./ Volitev tajnika Izvršilnega odbora MLO,
- 2./ Zaključni proračun za 1. 1946.
- 3./ Proračun za 1. 1947.
- 4./ Predlog za uvedbo 25% doklede za dohodnino za 1. 1947.
- 5./ Dodatni proračun za 1. 1947. v okviru 20,000.000.- dinarjev viška na dohodnino,
- 6./ Investicijski plan za 1. 1947.
- 7./ Potrditev oaločb o ustanovitvi podjetij MLO
- 8./ Poročilo o dolu sodišča
- 9./ Odpoklic in dopolnilne volitve stalnih sodnikov in sodnikov protnikov Okrežnega sodišča
- 10./ Volitev delegiranih odbornikov v okrožni zbor za volitve predsednika, sodnikov in sodnikov protnikov Okrežnega sodišča
- 11./ Volitev članov disciplinskega sodišča MLO in njih namestnikov.

Tov. Gorjanc predlaga izpopolnitve dnevnega reda pod točko 2./ ki naj se pravilno glasi: zaključni račun za proračunsko 1. 1946 in po točko 5./: dodatni proračun za 1. 1947. v okviru 20,000.000.- dinarjev viška dohodka na dohodnini in 2,000.000.- dinarjev za razjonske ter krajevne LO

Ad 1./ Volitev tajnika IO MLO:

Tov. predsednik Albreht:

Na zadnjem izrednem zasedanju je skupščina razrešila dote danjega tajnika tov. Buno Braneta, dolžnosti tajnika MLO, ker je bil odpoklican v Predsedstvo vlade k odboru za gospodarsko koordinacijo. Tako je bil MLO vse do zadnjega časa brez tajnika. Posle vršilce dolžnosti tajnika je opravljal podpredsednik tov. Matiček Leopold Kcr pa je bil tev. Matiček zapošlen z drugimi vrhimi zadevami, posli tajnika pri MLO pa se tako obilni in reznovrstni, je moral IO najti novega tajnika. Na zadnji seji IO je bil sprejet predlog, da se kooptira lot član IO tov. Pleško Srečko in se mu istočasno poveri posle v.d. tajnika MLO. Predlagam, da skupščina MLO odobri sklep Izvršilnega odbora in potrdi, da se tov. Pleško Srečko kooptira v Izvršilni odbor in izveli za tajnika MLO.

Tov. Trtnik Alojz:

V zvezi s problemi in nalogami, ki jih mora izvršiti MLO v prvem letu plana in spričo dejstva, da je skupščina MLO tako razred čena in Kader, ki ga potrebuje MLO veliko premaghen, se mi zdi umestno da se do novih volitev kooptira v IO tov. Pleško.

Predlog tov. predsednika je soglas
ne sprojet.

Tov. Pleško Srečko

so zahvali skupščini za izrazljivo mu zaupanje in obljubi, da bo vršil posle tajnika s čutom polne ogovernosti.

Ad. 2./ Zaključni račun za proračunsko leto 1945.

Tov. Gorjanc, poverjenik finančnega oddelka predlgaga skupščini sledeči računski zaključek za leto 1945. v odobrenje:

a. ZAKLJUČEK PO REDNEM PRORAČUNU:

proračun izdatkov	din 32,591.750.50
uspeh - izvršeni izdatki	din 31,850.073.53
prihranek	din 741.676.97

b. ZAKLJUČEK PO IZREDNEM PRORAČUNU:

proračun izdatkov	din 29,985.495.50
uspeh - izvršeni izdatki	din 27,479.792.49
prihranek	din 2,505.703.01

c. ZAKLJUČEK PO II IZREDNEM PRORAČUNU:

7% PARTICIPIACIJA:

proračun izdatkov	din 8,406.551.50
uspeh - izvršeni izdatki	din 7,463.937.08
prihranek	din 942.614.42

č. ZAKLJUČEK ODOBRENEGA BREZOBRESTNEGA POSOJIJA NA RAČUN
VIŠKA DOHODKOV:

odobreno	din 6,000.000.-
uspeh - izvršeni izdatki	din 5,277.014.39
prihranek	din 722.985.61

d. IZVEN PRORAČUNA smo izplačali na plačah in pokojninah, ki bi jih imelo povrniti Ministrstvo za finance din 1,840.058.14.

PRIHRANEK NA IZDATKIH ZNAŠA

a. po rednem proračunu
 b. Po I. izrednem proračunu
 c. Po II. izrednem proračunu - 7% part.
 č. po odobrenem brezobrestnem posojilu
 skupni prihranek
 odštejemo od prihranka izdatkov izven
 proračuna
 prihranek na proračunskih izdatkih
 kot gospodarski uspeh leta 1946.

din	741.676.97
din	2,505.703.01
din	942.614.42
din	722.985.61
din	4,912.980.01
din	1,840.058.14
din	3,072.921.87

ako

REDNI:

proračun dohodkov
 efektivno doseženi dohodki
 je presežek
 gospodarski uspeh leta 1946.

din	138,169.000.-
din	182.089.153.18
din	43,920.153.18

Proračun dohodkov 7% participacije znaša din 8,406.551.50 ter je bil efektivno realiziran z istim zneskom.

Celoten gospodarski uspeh v proračunskem letu 1946. znaša:

a. prihranek na izdatkih	din 3,072.921.87
b. presežek nad proračunskimi dohodki	din 43,920.153.18
skupaj	din 46,993.075.05

Proračunani višek dohodkov nad izdatki znaša v letu 1946.

temu prištejemo še gospodarski uspeh	din 69,591.754.- k
dobimo celoten višek dohodkov nad izdatki	din 46,993.075.- ter
	din 116,584.892.05

Od izkazanega viška dohodkov nad izdatki din 116,584.829.05 smo porabili za začasna izplačila, ki nam bodo povrnjena v letu 1947. din 5.495.-, ostanek din 116,579.334.05 smo pa oddali Ministrstvu za finance.

Skupščina sprejme računski zaključek za proračunsko leto 1946.

Tov. Gorjanc nadaljuje:

Odobrili ste računski zaključek za proračunsko leto 1946. Kot že omenjeno, ni bil to gospodarski, temveč administrativni proračun, ima pa tudi ta zaključek nekaj značilnega v sebi in to je, da je naša finančna politika tako napredovala, da smo mogli kljub vsem objektivnim težavam napraviti ta zaključek ter ugotoviti dejstvo, da more naše mesto na osnovi do sedaj pokazanih rezultatov pristopiti k prvemu gospodarskemu proračunu, da more še več, t.j. od 1.6.47. dalje osamosvojiti v duhu sedanjega časa naše rajone in krajevne ljudske odbore, ter jim dati možnost samostojnega izvrševanja proračuna, ki je stalen in nujen pogoj za pravilan, uspešno in racionalno organizacijo proračunskega sistema. Sistem prenosa proračuna na rajone in kraje bo pripomogel k boljšemu izvajanju, evidenci in zadovoljitvi raznih krajevnih potreb, zlasti, ker se bodo stalno mogli primerjati dohodki z izdatki, uveljavil se bo režim varčevanja na eni strani, na drugi strani pa bo možna gospodarska iniciativa najširših ljudskih množic.

Ad. 3./ Proračun za leto 1947.

Tov. poverjenik finančnega oddelka, Gorjanc Joško, poroča:

Tovariši ljudski poslanci! Pred seboj imate osnutek proračuna Mestnega ljudskega odbora za glavno mesto Ljubljana za leto 1947. Naš proračun nam že daje strukturo, organizacijo in perspektivo gospodarskega razvoja, t.j., da je proračun za leto 1947. sestavljen, kot vidite popolnoma drugače, kot leta 1946., kajti prvenstveno važ-

nost se polaga na gospodarsko delavnost, zato je tudi ta del proračuna šele na šestem mestu. Pod poglavjem 2 spadajo izdatki za obnovo, kar dokazuje skrb naše države, da se čimpreje zacelijo rane, ki nam jih je zddal okupator. Izdatki za naše gospodarstvo, t.j. investicije in obnovo znašajo po proračunu 74,585.000.- din. Na tretjem mestu so izdatki za znanstveno delo, ter strokovno dviganje kadrov, kar zopet potrjuje skrb naše oblasti za mlade cadre, katerih nam tako primanjkuje. Osebni izdatki znašajo za uslužbence MLO ter za uslužbence četrtnih in krajevnih ljudskih odborov dokler niso vodili še svojega proračuna din 23,772.169.- torej približno trikrat manj, kot bo izdano za investicije in obnovo. Za rajonske ljudske odbore je za osebne izdatke določena vsota od 1.6.1947. dalje din 3,483.970. Materijalni izdatki znašajo pri MLO nekaj več kot polovico investicij, t.j. din 41,619.240.-, za rajone pa je od 1. 6. 47. dalje določena vsota 11,124.621.- dinarjev.

Iz tega vidite velikansko razliko naprem proračunu leta 46 v katerem je samo administrativni proračun znašal din 138,169.000.- dočim znaša za leto 1947. administrativni proračun le 80 milijonov torej din 58,169.000.- manj, kot leta 1946., ki jih bomo mogli uspešno uporabiti v našem gospodarstvu.

Iz letošnjega proračuna morete dalje razbrati tudi strukturo našega mestnega odbora, kajti vsak oddelek ima v proračunu svoj razdelek in v njem predvidene izdatke. Iz petega razdelka n.pr. to je iz oddelka za socialno skrbstvo in zdravstvo se vidi, da bo po proračunu izdalо mesto Ljubljana din 22,628.613.- za zdravstvo in podpore, kar bi bilo v bivši Jugoslaviji nemogoče.

Proračun je sestavljen skrbno in je plod mnogega dela, kajti sodelovali so vsi oddelki, Načrtna komisija, sodelovali so tudi zastopniki masovnih organizacij, tako, da moremo reči, da je v njem zastopan princip največje štednje, pri tem pa ne trpe res nujne ~~začetek~~ potrebe.

Poleg že omenjenih ^{proračunskega} investicij in izdatkov za obnovo pa imamo po investicijskem planu republike dotacijo za obnovo din 61,200.000.- ter dolgoročne investicijske kredite v znesku 102 miljona. Ogromna vsota 237,785.000.- din od katerega zneska je skoraj 7 desetin predvideno samo za gradnjo stanovanj, jasno kaže, kako veliko pažnjo polaga MLO v prvem letu petletke, da omili stanovanjsko krizo našega mesta. Razumljivo pa je, da se ni bilo možno zajeti vso gospodarsko dejavnost glavnega mesta Ljubljane, kajti naša podjetja so se pred kratkim ustanovila, torej so še mlada, se še organizirajo ter bo potrebno še veliko dela, da bomo v stvarnosti prišli do tega, kar naj bo in je namen ljudske oblasti, da bodo proračuni gospodarski obraz Ljubljane, zato so še tudi vedno glavni vir dohodkov davki namesto dohodki podjetij, na drugi strani še vedno ~~predstavljajo~~ administrativni izdatki, izdatke za naše gospodarstvo. Ta pojav je razumljiv, kajti naše plansko delo se je pričelo in zato je tudi proračun šele prava slika našega načrtnega dela. Z njim so ustvarjeni vsi pogoji za plansko delo, čim pa izidejo še uredbe, ki bodo regulirale življenje podjetij lokalnega značaja, bo tudi proračun dobil drugo sliko, kajti v njega bodo vnešeni finančni plani, ki bodo obraz produkcijskih planov, skratka proračun bo odraz naše gospodarske dejavnosti, agilnosti in iniciative ter načrtnosti.

Ljubljana je dobila po federalnem finančnem zakonu sledečo naloge: Zbrati mora dinarjev 154,585.000.- dohodkov. Ti dohodki so predviđeni sledeče:

pobiček gospodarskih podjetij	din 64,628.000,-
Trošarina	din 66,518.160,-
Davek na darila in dediščine	din 1,702.500,-
Dohodki uradov in ustanov	din 2,435.000,-
Razni dohodki	din 3,200,000,-
Delež na davku na promet proizvodov	din 2,432.340,-
10.7% delež na dohodnini	din 13,668.100,-
skupaj torej	din 154,585.000,-

Prav toliko imamo tudi izdatkov, katerih specifikacijo morete videti v proračunu samem.

Ad. 4./ Predlog za uvedbo 25% doklade na dohodnino za leto 1947.

Poroča tov. Gorjanc:

Mestno ima v proračunu poleg predvidenih izdatkov še mnogo drugih neodložljivih potreb in pa, da se morebitni primankljaj na dohodkih izravna, zato predlagamo tovariši ljudski poslanca tudi uvedbo 25% krajevne dohodnine, t.j. nekdanje doklade, ki je znašala leta 1945. 100%. Zato smatram, da ne bo preveliko breme za naše davkoplačevalce zlasti, ker bodo to davščino mogli naši ljudski odbori porabiti za svoj gospodarski napredek in za kritje svojih dnevnih potreb.

Skupščina sprejme predlog.

Ad. 4. Dodatni proračun za leto 1947. v okviru 20 miljonov dinarjev viška dohodkov na dohodnini in 2 miljona za rajonske in krajevne LO.

Poroča tov. Gorjanc:

Na osnovi predvidenih dohodkov neremo predvidevati tudi izdatke in tako smo mogli danes predložiti v odobritev tudi dodatni proračun v iznosu 20 miljonov, ki je namenjan predvsem gospodarski dejavnosti, saj gre skoraj polovico izdatkov za osnovna in obratna sredstva naših podjetij. To smo dosegli na ta način, ker je naša današnja ljudska oblast res ljudska, kajt v zakonu o proračunu razpolaga s polovico presežkov v proračunu predvidenih dohodkov dotični ljudski odbor, ki jih je zbral. Naše mesto je do sedaj preseglo zlasti nepredvidene dohodke ter znaša presežek v petih mesecih preko 97 milijonov dinarjev, zato smo mogli pristopiti po zakonu o proračunu tudi k temu dodatnemu proračunu. Ta dodatni proračun, naj bi bil nam vsem in vsem ljubljjančanom vzpodbuda, da vestno plačujejo svoje obveznosti, kajti le na ta način bomo presegli v proračunu predvidene dohodke in tako z dodatnimi proračuni presegli v proračunu predvidene dohodke in tako z dodatnimi proračuni čim več ustvarjati v našem mestu ter kriti razne potrebe, ki se med letom pojavljajo.

Na tako predvidenih dohodkih smo mogli tudi za rajonske in krajevne LO predvideti kljub njihovemu kratkemu življenju, dodatni proračun v znesku 2 milijonov.

Tov. Gorjanc poda še nekaj pojasnil k vsem točkam finančnega referata:

Da bi zainteresirali široke ljudske množice za proračun, ne dobe od 1. junija 1947. rajonski in krajevni LO dotacij iz mestnega proračuna za kritje svojih potreb, temveč imajo svoje lastne dohodke od tega dne dalje, kar je posebnost letošnjega proračuna. Dohodki ljudskih odborov obstojajo: iz dobička podjetij, ki so pod njihovo upravo, iz participacije na dohodnini, iz davka na darila in dediščine, iz raznih dohodkov, ter iz 25% krajevne dohodnine. Iz tega je razvidno, da so bili rajonski in krajevni LO od 1. junija 1947. vključeni v mestni proračun, za 7 mesecev pa bodo njihove skupščine same sprejemale svoje proračune v okviru danih kontingentov.

Še nekoliko o mestni trošarini: V Ljubljani imamo še troša-
rinsko linijo in v okvirju zakona zvezne in republiške uredbe tudi
mestno trošarino. Da bomo mogli v proračunu predvidene dohodke doseči,
se je izdelal osnutek uredbe o mestni trošarini. Trošarinska tarifa
se bistveno ne razlikuje od dosedanje, zato prosim tovariše ljudske
poslance, da jo sprejmejo, kajti brez take terife, bi bilo zaenkrat
nemogoče doseči predvidene dohodke, ter bi morali tudi nujne izdatke
znižati, če bi hoteli uravnovesiti mestni proračun, popolnoma pa bi
odpadli dodatni proračuni, ki krijejo izredne potrebe mesta.

To so tovariši glavne poteze našega proračuna, ki je sestavni
del federalnega in zveznega proračuna, ki je sestavni del našega pet-
letnega plana in zato sestavni del našega gospodarskega plana, ki
mora biti uresničen v močni Titovi Jugoslaviji.

Tov. delovni predsednik da vse štiri točke o proračunu v diskusijo:

Tov. Blažič Lojze:

Iz proračuna za leto 1947. je razvidno, da je finančni odd. sestavljen tako iz oddelka samega, trošarinskega referata in finančne kontrolne službe za zunanjou službo. V vsem tem oddelku je zaposlenih 212 uslužencev, za katere znašajo osebni izdatki preko 9 milijonov dinarjev. Mnenja sem sicer, da je to v današnjem času še potrebno, treba pa bo misliti na to, da se bo število uslužencev na finančnem oddelku zmanjšalo. Delo v oddelku je treba poenostaviti, sindikati pa morajo organizirati delovne konference, na katerih naj se pokaže sistematičnost dela in napake, ki se morajo odpraviti. Zavedati se moramo, da bo z izgradnjo novih tovarn vedno večja potreba po administrativnem kadru in bo treba del tega uslužbenstva zaposliti na novih mestih.

Glede dotacije Mestni vrtnariji v znesku din 2 milijona se mi zdi premajhna. Naši parki so precej zanemrjeni in se morajo že z ozirom na tujski promet urediti, ter naj Izvršilni odbor najde možnosti večje dotacije.

Tov. dr. Gregorčič:

Dotaknil bi se nesorazmerja pri osebnih prejemkih rajonskih odnosno krajevnih ljudskih odborov. RLO Bežigrad-Siška ima 32 uslužencev z skupnimi osebnimi izdatki 895.231.- din, dočim RLO Moste pri 16 uslužencih predvideva 290.146.- din izdatkov. Pravtako ni sorazmerja pri KLO Ježica, ki ima pri 12 uslužencih 317.636.- din osebnih izdatkov, dočim ima KLO St. Vid pri 11 uslužencih 178.262.- din izdatkov ter prosim tozadevnega pojasnila.

Tov. Gorjanc pojasni:

da se je proračun sestavil na podlagi proračunov četrtnih ljudskih odborov ter se je vsled razformiranja teh odborov samo združilo postavke in to v sporazumu s ČLO.

Tov. Ravnikar-Zupančič Božena:

Strinjam se z izvajanjem tov. Blažiča glede preobširnega sestava finančnega oddelka. Dojansko finančni oddelek ni vodil tendenčne za zmanjšanje administrativnih izdatkov. Postavka 9 milijonov za 212 uslužencev da slutiti, da struktura tega oddelka ni primerna in da je poslovanje tega oddelka precej birokratsko.

Glede neskladnosti dotacij rajonskim ljudskim odborom imam vtis, da je bilo to delo sestavljeno precej šablonsko. Proračun je bil sestavljen od zgoraj navzdol in niso bili upoštevani predhodno predlogi RLO. Ni mi jasno, kako morata dva rajonska odbora, ki sta po svojem sestavu precej različna, imeti skoraj enake dotacije. V splošnem pa se s proračunom strinjam.

Tov. Gorjanc povdari:

Finančni oddelek obstoji iz finančnega oddelka, trošarine, katastrskega oddelka in finančne zunanjou službe. V finančnem oddelku samem je nekaj nad 70 uslužencev, 36 uslužencev je prevzel finančni oddelek s 1. junijem (fin. zunanjou služba), ostalo pa odpade na trošarino in katastrsko upravo.

Tov. dr. Pretnar Jože:

dotaknil bi se vprašanja parkov, ki so važni z ozirom na zdravstvo in ugled mesta. V letu 1947. in 1948. se bodo uredili droverdi in nasadi na Opekarski, Vodovodni in Dunajski cesti. Posvetiti je treba več pažnje periferiji mesta. Leta 1948. je v načrtu ureditev otroškega igrišča v Tivoliju, Šiški, Bežigradu, Mostah in Rakovniku in ureditev brežin ob Ljubljani. 1949. Ureditev Golovca in Parka

v Dobrilovi ulici. Leta 1950. Koločija in stanovanjska kolonija, leta 1951. pet parkov na periferiji mesta. Temu primerno je treba voditi račun v našem proračunu.

Tov. dr. Škrl:

Na zaslužke pri zasebnih poklicih so predvidene doklade. Misliš pa je pri tem na to, da ne bodo zasebniki te doklade prevalili na konsumenta.

Na pomisleke glede razlike pri osebnih izdatkih rajonskih LO je verjetno ta razlika v tem, ker uslužbenstvo pri posameznih rajonskih LO ni zaposleno enako število ur.

Pri vprašanju parkov bi omenil, da bi bilo treba upoštevati tudi ulice na periferiji mesta, ki so brez dreves.

Tov. Stopar:

V zvezi s problemom, ki se kaže pri razliki v osebnih izdatkih, predlagam, da skupščina pooblasti LO, da v skladu z novo sistemizacijo uslužbenских mest izravnava vse nepravilnosti. Istočasno naj se pregledajo stvarni izdatki in urede v skladu z velikostjo in značajem posameznih RLO oz. KLO.

Postavka 11.000.- dinarjev, ki so namenjeni za dotečijo našemu gledališču, pa se mi zdi absolutno premajhna, ter ne odgovarja niti izdatkom, ki jih ima gledališče z ložo MLO. Ker se to ureja v sporazumu s prosvetnim ministrstvom predlagam, da se pri tem ministrstvu intervenira. MLO pa naj pomaga gledališču pri njegovih stvarnih izdatkih, elektriko, plinom itd.

Tov. Gorjanc Joško:

pojasni, da je bila v prvem osnutku proračuna predvideno za gledališče pol milijona dinarjev. Ker pa stoji fin. ministrstvo na stališču, da spada gledališče pod republiški proračun, je bila ta postavka v proračunu MLO črtana.

Tov. dr. Pretjar Jožec:

za strokovni študij so potrebne strokovne knjige in je potrebno vstaviti v proračun to postavko, četudi je malenkostna. V naših podjetjih in oddelkih, uzlasti na gospodarskem oddelku, ki se mora pečati z vsemi gospodarskimi problemi, je strokovna literatura nujno potrebna. Danes pa so naše strokovne knjižnice po oddelkih skoraj popolnoma prazne. Strokovne literature bi se morali posluževati vsi, od najnižjega referenta do poverjenika oddelka, ker le na podlagi študija bomo znali pravilno spoznavati metodo današnjega dela. Treba si je nabaviti zunanje literature, tako iz drugih republik, kakor iz Sovjetske Zveze.

Tov. Gorjanc Joško:

strokovna literatura se zbira na prosvetnem oddelku, ki se je že večkrat izrazil, da se uslužbenstvo premalo poslužuje strokovne literature. Za kritje nabave strokovnih knjig so možnosti v proračunu in sicer iz proračunske rezerve.

Tov. dr. Škrl:

v našem proračunu je din 10.000.- zelo majhna postavka za mestni arhiv. MLO bi moral posvetiti našemu arhivu večjo pažnjo, ker se v njem varujejo dokumenti naše preteklosti. V SZ z izredno budnostjo pazijo na arhivsko gradivo. V zadnjem času je prejel mestni arhiv nov material, ki ga bo treba primerno shraniti in urediti. Vsota ki je določena v proračunu, je vsekakor premajhna in bo moral MLO iz svojih izrednih dohodkov za arhiv upoštevati večjo vsoto.

Tov. Krese Leopold:

Ker je na današnji skupščini večje število odbornikov od-sotnih, navzoči pa so nameščenci iz oddelkov MLO in RLO ter KLO pred-lagam, da skupščina odobri, da smejo diskutirati tudi ostali navzo-či, ne samo odborniki.

Skupščina soglasno sprejme predlog.

Tov. Vesel Peter:

o rekapitulaciji izdatkov bi z ozirom na osebne izdat-ke uslužencev omenil, da je ta proračun sestavljen na podlagi dose-danjih plačilnih listov. Dobra stran proračuna je v tem, da prav-on pokaže razna nasprotja, ki se morajo popraviti. Treba bo pristo-piti k pravilni regulaciji plač. Dosedanji uslužbenci rajona Beži-grad-Siška imajo višje prejemko kot Center-Tabor. Regulacija plač pa bo urejena s sistemizacijo ter bo treba nekaterim uslužbencem, ki ima-jo prevelike plače, iste znižati. Istočasno s tem se bo popravil tudi proračun. Prav zaradi prenizkih prejemkov se je pokazala nezado-volnost in nedelavnost nekaterih uslužencev.

Tov. sekretar Ciril Maležič:

Z ozirom na dosedanje diskusijo bi se omecil na štiri vprašanja:

1. Popolnoma razumljivo je, da mnogim tovarišem števil-ke v proračunu niso jasne. Razumljivo je kritiziranje tov. Blažiča in tov. Ravnikarjeve. Odkrito je treba povedati, da naš proračun, ki ga danes sprejemamo, ni bil sestavljen tako, kot bi moral biti. Se-stavljen je bil na birokratski način. Pri sestavi proračuna niso so-delovali vsi oddelki, odseki in rajoni ter kraji. Nujno je, da se pri takem postopanju pokažejo te nejasnosti. Opozoril bi pa tudi na težkoče, ki so jih imeli tovariši pri sestavljanju proračuna in to predvsem, ker se je baš v tem času vršila decentralizacija MLO, da smo ustanovili nove rajonske LO, na katero se je preneslo večje kompetenco. Finančni oddelek je enostavno administrativne proračune biv. ČLO seštel skupaj, kar pa ni pravilno, ker niso upoštevali, da se je tudi kvaliteta dela z novimi rajoni spremenila. Zaradi tega in se zaradi nekaterih drugih stvari, ki jih bo treba prenesti na rajone moramo reči, da ta proračun v tem pogledu ni realen. Za pri-mer bi navedel samo finančni oddelek. Finančni odseki se bodo mora-li vzpostaviti na rajonih, na katero bo treba namestiti del usluž-benstva finančnega oddelka. S tem pa bo treba prenesti na rajonske LO za nje predvidene kredite. Kljub vsem tem drobnim pomanjkljivostim pa proračun v glavnih poglavjih gospodarstva, socialnega skrbstva, dviganja kadrov itd. odgovarja v načelu. Stremeti pa je za tem, da po sistemizaciji te drobne pomanjkljivosti, za vsako ceno odpravimo. Tov. Vesel je omenil, da bo treba nekaterim plače znižati na račun drugih RLO. Mislim, da je to nepravilno in nepotrebno. Ravno obratno: uslužbencem na rajonih, bo treba plače zvišati, ne znižati, ker je treba dati povdarek, da bodo rajoni v stanju vršiti vlogo, ki jim je namenjena. Kar se pa tiče nezadovoljnosti uslužbenstva v finan-čnem oddelku, ki ga je omenil tov. Vesel ni to pravilno. To kaže, da vo-dilni tovariši iz oddelka niso bili v stanju plač pravilno regulirati. Saj je 45% osebnih izdatkov porabljenih prav za fin. oddelek.

Zdi se mi pa, da bi se pri diskusiji o proračunu morale obravnavati važnejše zadeve. Zato bi kot

2. točko omenil postavko 64 milijonov dinarjev, ki jih predvideva proračun na računu dobička in viška obratnih sredstev iz naših podjetij. To je ena najvažnejših postavk naših dohodkov.

Po doseganjih poročilih poročilnih in podatkih je malo verjetno, da bomo tako visoko vsoto dosegli, zato bo treba natančnega pregleda po vse naših obratih in budno paziti na izvrševanja plana, na gospodarstvo podjetij, ker se moramo za vsako ceno približati tej svoti. Prav ta vsota dela naš proračun značilen zaradi tega, ker je naš proračun finančni plan našega gospodarstva. Samo zaradi te postavke se je naš proračun nagnil na gospodarsko stran. Smatram, da bi pri sprejemanju proračuna moral diskutirati o tem, ali se bo in kako se bo v naših podjetjih ustvarila ta akumulacija ali ne.

3. Naš proračun je zbirni proračun. V lanskem proračunu so bili naši nižji organi zapopadeni pri posameznih oddelkih MLO, letos temu ni tako in so rajoni dobili okvirne vsote, s katerimi bomo stojno razpolagajo. V osnutku finančnega odloka v 4. členu je naveden odstotek, po katerem bi naši rajoni in krajevni ljudski odbori participirali na dohodnini in drugih dohodkih. Od njihovega gospodarjenja je odvisno, ali se bo dohodek, ki so v proračunu, doseglo, odnosno preseglo. Bodoče poslovanje MLO ne bo odvisno samo od MLO ampak tudi od delovanja RLO in KLO. V primeru, da bodo finančni odborci RLO in KLO dobro delovali, se bo to izražalo v mestnem proračunu in obratno.

4. Zadnja značilnost je, da istočasno, ko sprejemamo naš redni proračun v znesku 154,595.000.- din, sprejemamo tudi že dodatni proračun v znesku 20,000.000.- din. Ta dodatni proračun je nastal na ta način, da smo v teku pol leta predvidene dohodke že presegli za 20 milijonov dinarjev in da istočasno s sprejemanjem proračuna, sprejemamo že dodatni proračun, s katerim bomo krili mnoge vrzeli, ki so v rednem proračunu. Omenil pa sem dodatni proračun prav zaradi tega, da bi takoj sedaj, jasno pokazal RLO in KLO, da tudi oni lahko sprejemajo dodatne proračune, mogoče že čez par mesecov.

Tov. Hočevar:

Izrazil bi nekaj misli glede strokovnega šolstva. Naše strokovno šolstvo gostuje sedaj na osnovnih šolah in nima svojega lastnega poslopja. So primeri, da vajenci iz Poljn. hodijo enkrat tedensko k pouku na osnovno šolo v Šiško, prav tako so težave pri strokovnem kadru. Učiteljstvo na strokovnih šolah je v glavnem honorarno, t.j. profesorji iz srednjih šol, študentje univerze in mojstri. Opaža se premajhna zainteresiranost v posredovanju šimvečjega znanja učencev v gospodarstvu. Predvsem slabo so se izkazali študentje univerze, ki so bili za pouk slabo pripravljeni z izgovorom, da so preoremenjeni 5 letni plan se je prednašal vajencem kot paragraf, ne pa tako, da bi ga vajenci razumeli in se vključili v petletni plan. Misliš bo treba na izgradnjo centralnega vajeniškega doma, za katerega je postavka 1,500000.- din v proračunu.

Potrebno bi bilo osigurati prostore za vajence, nastaviti bi bilo potrebno stalne strokovne kadre in osigurati strjen šolski pouk za tri meseca. Na naših strokovnih šolah se opaža predvsem pomanjkanje zadostnega števila učil.

Tov. Krese Leopold:

Po daljši diskusiji predlagam, da se proračun s priporabami, ki so bili iznešeni, sprejme. Pri finančnem oddelku pa naj se odpravijo vse pomanjkljivosti, ki so bile danes načasane. Iz proračuna se vidi, da je MLO vložil več truda v delo, kot lansko leto. Dajem proračun na glasovanje.

Skupščina sprejme:
leto 1946.

dohodnino za leto 1947.

1. Zaključni račun za proračunske
2. Proračun za leto 1947.
3. Predlog za uvedbo 25% doklade na

4. Dodatni proračun za leto 1947.

v okviru 20 milijonov dinarjev viška dohodkov na dohodnini in 2 milijona za RLO in KLO.

vse soglasno, razen razdelka VI proračuna, kjer glasuje tov. Ravnikar Božona proti iz razloga, ker je postavka za osebne izdatke finančnih uslužencev previsoka. Visoko število uslužencev na finančnem oddelku je nasprotno vsem načelom pri organizaciji naše uprave.

Ad. 6./ Investicijski plan za leto 1947.

Poročilo poda tov. tajnik Pleško Srečko:

Izvršilni odbor MLO Ljubljana predlaga v presejo investicijski načrt za prvo leto naše petletke. Izdelan je v soglasju z zakonom o petletnem načrtu in Načrtne komisije pri Predsedstvu VLRS.

Po osvoboditvi je delavno ljudstvo našega mesta pristopilo z velikim poletom k obnovitvi, ki je bila v glavnem zaključena v letu 1945. in 46. V teku leta 1946. so se pripravili vsi predpogoji, da smo mogli v letu 1947. pristopiti k načrtnemu gospodarstvu, katerega del je predloženi investicijski načrt.

Investicijski program MLO za leto 1947. je glavno usmerjen k rešitvi stanovanjskega problema. Z nadaljevanjem gradbenih del pričetih v letu 1946., bo koncem leta v Ljubljani s strani MLO dovršenih 400 stanovanj, dočim bo 100 stanovanj dograjenih le v surovem stanju. Te številke, gledane v luči stanovanjskih potreb, so sicer neznatne, saj potrebuje Ljubljana pri današnjem stanju prebivalstva še približno 2000 stanovanj. Če pa upoštevamo, da bo MLO uporabil od celokupnega investicijskega kredita, ki znaša dinarjev 237,785.000.-, za gradnjo stanovanj znesek din 161,000.000.-, ali 67.77%, potem je jasno, da si je MLO nadel v prven letu petletke kot eno izmed prvih nalog, omiliti stanovanjsko krizo.

Za gradnjo vodovoda in vodovodnih naprav, kar je zopet v tesni zvezi z gradnjo stanovanj, bo uporabljeno din 10.190.000.- ali 4.28%.

Za investicije v lokalno industrijo so predvideni krediti v višini din 15,890.000.- ali 6.68% od celokupnega kredita. S temi investicijami bo zvišana na eni strani proizvodnja mestnih podjetij, na drugi strani pa bo izvedena racionalizacija v obratih, kar bo imelo za posledico znižanje proizvodnje stroškov ter v tej zvezi pocenitev izdelkov.

Ostali krediti so porazdeljeni na sledeče panoge:

zdravstvo in socialno skrbstvo	din 14,235.000.-	ali 5.98%
prosveto	din 5,200.000.-	ali 2.18%
kmetijstvo	din 125.000.-	ali 0.05%
trgovino in gostinstvo	din 2,000.000.-	ali 0.84%
pronet in veze	din 10,150.000.-	ali 4.26%
požarno varnost	din 400.000.-	ali 0.16%
ceste in kanale	din 8,189.000.-	ali 3.44%
gradbena podjetja	din 6,206.000.-	ali 2.61%
dvig kadrov	din 1,700.000.-	ali 0.71%
gospodarsko dejavnost RLO in KLO	din 1,600.000.-	ali 0.67%
snago mesta	din 900.000.-	ali 0.37%

Za izvedbo tega investicijskega programa so v letu 1947. odobreni MLO Ljubljana naslednji krediti:

1. od dohodkov LRS din 135,785.000.- in to:
- a. iz proračunskih dohodkov MLO ... 74,585.000.- din
- b. iz dotacije za obnovo 61,200.000.- din

2. iz dolgoročnega investicijskega kredita lož. 000.000.-
skupaj torej dinarjev 237.785.000.- din

Načrtna komisija MLO je v okviru navedenih vsot, upoštevajoč pri tem predlagano načelno razdelitev investicij po načrtnej komisiji LRS z izjemo investicije ~~zgolj~~ za dom na Bokalcah, katerega prevzemce ministrstvo za knjižstvo LRS, izdelala naslednji detajni investicijski načrt:

Investicije iz proračunskih odhodkov MLO
v višini din 74,585.000.-:

1. Grdnja 200 novih stanovanj ob Celovški cesti	din 51,400.000
2. Dograditev stanovanjske zgradbe na Savski koloniji	din 13,400.000
3. Dograditev II.žen. gimnazije v Šubičevi ulici	din 2,000.000
4. Grdnja III. cevovoda od Kleč do Celovške ceste	din 5,000.000
5. Grdnja kanalizacije v stanovanjski koloniji na Celovški cesti	din 2,000.000
6. Protituberkulozni dispanzer	din 485.000
7. Izplačilo deležev zadruge "Ekonom" skupaj	din 300.000
	<u>74,585.000</u>

Investicije iz dotacije za obnovo v višini din 61,200.000.-:

1. Grdnja dečjega doma v Škoji ulici	din 10,000.000
2. Ureditev hiralnice na Vidovaldanski cesti	din 600.000
3. Investicije v Mestni plinarni	din 1,200.000
4. Investicije v Mestni klavnici	din 10,603.000
5. Surova dograditev podaljška remize ECŽ	din 2,300.000
6. Adaptacija prostorov za potrebe reševalne postaje in popravilo reševalnih avtomobilov	din 1,950.000
7. Adaptacija prostorov oddelka za zdravstvo in socialno skrbstvo	din 750.000
8. Popravilo zdravstvenih objektov	din 450.000
9. Ureditev sanitarnih naprav v mladinskih in dijaških domovih	din 200.000
10. Dograditev otroškega zavetišča Malči Beličeve na Viču	din 1,000.000
11. Veliko popravilo centralne kurjave v II. moški gimnaziji na Sv.Jakoba trgu	din 1,200.000
12. Obnovitev dela v gimnazijah in osnovnih šolah	din 800.000
13. Nabava plemenskih bikov in nerjascev	din 25.000
14. Obnova telefonske centralce v glavnem poslopuju MLO Ljubljana na Mestnem trgu	din 300.000
15. Prstovoljna gasilska milica	din 400.000
16. Uprava cest	din 200.000
17. Velika popravila reguliranih vodotokov	din 345.000
18. Naprava lahkih cestnih kanalov in hodnikov	din 900.000
19. Grdnja kanalov	din 2,400.000
20. Nabava strojev, orodja in vozil	din 200.000
21. Veliko popravilo parnega avtomobila Skoda-Sentinel	din 124.000
22. Nabava 17 pnevmatik za motorna vozila	din 120.000
23. Stroji in oprema za katranizacijo cest	din 300.000
24. Mestni vodovod	din 1,400.000
25. Vodovod v Štepanji vasi	din 320.000
26. Obnova vodovodnega omrežja	din 2,000.000
27. Preizkava vodnjakov v Klečah	din 150.000
28. Stroji, strojne naprave in vodoneri	din 720.000
29. Nabava prikolice za tovorni avto	din 30.000
30. Orodje in drobni inventar	din 320.000

31. Električna cestna železnica	din	1,500.000.-
32. Mestno prometno podjetje	din	300.000.-
33. Direkcija gradbenih lesnih in kovinskih podjetij	din	1,582.000.-
34. Mestno gradbeno podjetje Megrad	din	624.000.-
35. Jesenkovo	din	100.000.-
36. Mestna vrvarna, izdelovalnice ščetki in žime	din	927.000.-
37. Viški mlin	din	110.000.-
38. "Šumi" - tovarna bombonov	din	50.000.-
39. Vinocet	din	3,000.000.-
40. Ureditev vrta in prostorov mestnega gostinskega podjetja Rio	din	1,200.000.-
41. Hotel Štrukelj. obnovitev obrata	din	500.000.-
42. Obnova in dograditev stamovanjskih zgrab iz kredita za obnovo	MLO	<u>11,200.000.-</u>
	Skupaj	<u>din 61,200.000.-</u>

Investicije iz dolgoročnega investicijskega kredita v višini din 102,000.000.-:

1. Gradnja 200 novih stanovanj v blokih ob Celovški cesti	din	85,000.000.-
2. Preložitev tramvajske proge na Trž.cesti	din	2,700.000.-
3. Položitev tramvajskega tira na Zaloški c.	din	500.000.-
4. Položitev vodovoda na Tržaški cesti	din	1,450.000.-
5. Obnovitev tlakovanih hodnikov	din	1,000.000.-
6. Rekonstrukcija mostu čez Savo pri tacnu	din	600.000.-
7. Dograditev in delna navaba opreme za vajeniški dom v Št.Vidu	din	1,700.000.-
8. Dopolnitev javne razsvetljave	din	400.000.-
9. Za gospodarsko dejavnost RLO in KLO	din	1,300.000.-
10. Mepromu, za nabavo prometnih sredstev in potrebnega orodja za mehanično del	din	2,150.000.-
11. Podjetju za snaženje mesta za nabavo orodja in opreme	din	900.000.-
12. Veliko popravilo kopališča ob Ljubljani-	din	300.000.-
ci	din	<u>4,000.000.-</u>
13. Za osnovna sredstva gradbenim podjetjem	skupaj	<u>din 102,000.000.-</u>

Minula leta okupacije so težko oškodovala našo domovino, ki zahteva od nas vseh uporno delo in mobilizacijo ustvarjalnih najširših delovnih množic. Za izvedbo našega investicijskega načrta moramo mobilizirati vse naše notranje rezerve v materialu in delovni sili, da ga bomo pravočasno izvršili. Najvažnejši faktor za dvig naše naše izgradnje je povečana storilnost dela, ki je vezana z zboljšanjem organizacije dela na gradiliščih. Istočasno pa moramo izvajati skrajno štednjo materiala in finančnih sredstev pri vseh predvidenih delih..

Dosedanje izvajanje plana je pokazalo, da prebivalstvo mesta pravilno poimuje pomen prostovoljnega dela ter v veliki meri prispeva s svojim delom k pravočasni izvedbi načrta.

Tov. delovni predsednik da poročilo v diskusijo:

Tov. Drubež:

Če prvi točki investicijskega plana pripominjam sledeče:

Res je, da je MLO pri razdelitvi investicij gledal predvsem na stanovanja in so za to predvideni največji zneski. Saj se prav MLO v glavnem bori s težkočami stanovanjskega problema našega mesta. Pri tem pa bi podčrtal, da s tem stanovanjski problem v letošnjem letu ne bo omiljen in sicer zato, ker z novo zgrajenimi stanovanji ne bomo zadostili niti naravnemu prirastku mesta. Zaostanek potreb stanovanj bo ostal še na isti višini, če se ne bo še povečal. Predviden je nov dotok ljudi v Ljubljano z ustanavljanjem novih podjetij, ki zahtevajo tudi nove potrebe po poslovnih prostorih. Podjetja in ustanove pa pre malo misijo na to, kako bi doprinesla svoj procent k reševanju stanovanjskega problema. Ne pomislijo na to, da ne bi smela posegati po stanovanjskih zgradbah, tem več enostavno zahtevajo od stanovanjskega od gotovo število kvadratur za poslovne prostore. Litostroj bo zgradil večje število stanovanj, ne bo pa s temi stanovanji zadostil svojim potrebam. Če v teku gradnje prihajajo na stanovanjski oddelek vloge za dodelitev stanovanj uslužbencem, ki so zaposleni pri gradbi Litostroja, kot strokovnjaki. Razumljivo je, da se tem uslužbencem stanovanja morejo dodeliti. Procent razdelitve stanovanj je tako majhen, da ni mogoče zadostiti vsem potrebam. Tovarne, ki bi morda že zmogle reševati problem stanovanj za tov. delavstvo ne pristopajo k temu problemu. Vse čaka na rešitev stanovanjske krize po MLO. Toda stanovanjsko krizo bomo rešili le s skupnim naporom.

Strokovnemu šolstvu prav tako primanjkuje prostorov in vsa borba do sedaj ni imela uspeha. V načrtu je, da se jeseni (letos) preseli iz Ljubljane nekatere socialne ustanove in da te prostore na razpolaganje strokovnemu šolstvu.

Pojačanje stanovanjske krize se bo pokazalo tudi z ustanovitvijo raznih novih fakultet, ki ne bodo potrebovale samo novih prostorov za predavalnice, ampak tudi stanovanja za študente in profesorje. MLO mora v letošnjem letu preskrbeti skladišča s kapaciteto 1000 vagonov žita, t.j. pereče vprašanje, ker ljubljanska skladišča danes niso v stanju, da prevzamejo ~~nekaj~~ vskladiščenje tolike količine žita. Treba bo velikih naporov in širokega sodelovanja.

Na stanovanjski oddelek prihajajo nove prijave za utesnjevanje. Pokazalo pa se je, da je to samo frazarjenje, ker je preko 7% prijav o nezadostno zasedenih stanovanjih napačnih in ne odgovarjajo resnici. Zato z utesnitvami stanovanjskega problema ne bomo rešili. K dolni rešitvi stanovanjske krize glede poslovnih prostorov je v letošnjem letu pristopilo samo Predsedstvo vlade in Poštna direkcija. Vse druge ustanove pa niso razmišljale v tem pravcu in se žanašajo samo na MLO. Stanovanjski oddelek pa je le oblastveni organ, ne pa organ, ki bi lahko gradil.

Tov. dr. Pretnar Jože:

Mnenja sem, da je znesek 125.000.- din za kmetijstvo odločno prenajhen. Prav tako je prenajhen znesek za trgovino in gostinstvo. Vsi veste, da stojijo pred nami veliki problemi glede preskrbe. Ukinjena so posredovalna podjetja in njih naloge prevzamejo okrajni ljudski odbori. Če pomislimo, da trgovinski sektor ne akumulira, moramo paziti na to, da napravimo našo trgovino kulturno, da bo imela zadost na skladišča in zadostni vozni park. O vsem tem pa v našem investicijskem planu ne vidimo ničesar. Tudi gostinstvo ne smemo gledati z očmi nekdajnega gostinstva, temveč moramo videti v gostinstvu predvsem skrb za dostenjno prehrano širokih ljudskih množič. Investicije, določene

za gostinske obrate, so prekoračeno samo z ureditvijo RLO, je pa na vidiku že ureditev Bellevue, Štrukelj in kletnih presterov Emone, za vse to pa ni denarja. Treba je misliti na menze, naprosto je doprinesla svoje žrtve in odstopila prostor za menzo, zato bo tudi MLO moral doprinesti svoje.

Ker se tiče dohodka in podjetij v višini 64 milijonov dinarjev, niso zagotovljena. Če hočemo, da bodo podjetja donašala, morajo biti tudi urejena. Prikrajševanje in škrтанje pri teh podjetjih pomeni, da sami postavljamo na glavo ves finančni načrt.

Naši rajoni se morajo gospodarsko osamosvojiti ter za to ne bo zadoščala dotacija MLO v znesku 1,600.000.- din. Načrtna komisija je pri sestavljanju investicijskega plana, v katerega je vstavila mnogo truda, diskutirala predvsem z uradnjiškim aparatom, manj pa z voljenimi odborniki.

Tov. Rojc:

investicijski stroški so v nekaterih postavkah zelo nisko odmetjeni. Letošnji investicijski plan je daleko večji od lanskega, kar je dokaz, da smo mnogo napredovali in da smo v stanju dati kruha in zaslužka vsakomur, kdor hoče delati. Investicijski plan izraža moč današnje ljudske oblasti in vidimo, da so se v plan vključili tudi naši mali obrtniki in ostali proizvajalci in s tem v veliki meri doprinašajo k produkciji najširše potrošnje.

Tov. Gašparič Maks:

Investicijski plan, ki se je izdeloval več mesecov je poskušal zajeti vse najvažnejše sektorje gospodarstva in zadostiti najvažnejšim potrebam. Tov. tajnik je v svojem poročilu povdarił, da je naša vlada pokazala zelo veliko razumevanje napram MLO-ju ter je nakazala MLO-ju skupno investicijsko vsoto 237,785.000.- din. Razumljivo je, da ima Ljubljana tak visok investicijski plan kot prestolica republike Slovenije iz razloga tujskega prometa in industrije. Jasno pa je, da ne moremo zahtevati še večje dotacije in dolgoročne kredite, z bžirom na pravično razdelitev razpoložljivih sredstev v vsej Sloveniji. Če pogledamo, kako so razdeljena sredstva investicij vidimo, da je gradnja stanovanj na prvem mestu in zavzema 67% vseh investicij. S tem je povezana gradnja kanalov in vodovoda. Na podlagi letošnjega investicijskega plana bomo lahko v bodočih letih povečali naša sredstva in bomo dali našemu proračunu zdravo vsebino in se posvetili predvsem proizvodnji artiklov, ki jih Ljubljana nujno potrebuje za izvedbo našega letošnjega in celotnega plana. Upam si trditi, da bomo z uresničitvijo investicijskega plana omilili stanovanjsko krizo. V perspektivi petletke pa je predvidena dejanska rešitev stanovanjskega vprašanja, saj je v načrtu zgraditi cca 2000 stanovanj. MLO mora zavzeti zelo odločno stališče do vseh podjetij in ustanov, da se ne izpreminjajo več stanovanjski prostori v poslovne prostore in s tem uničujejo že obstoječa stanovanja, ker v nasprotju primeru ustanove nikdar ne bodo pristopile k gradnji poslovnih prostorov.

Da se je kmetijstvu dodelilo tako malo investicij je več vzrokov. Trenutno Jesenkovo ni pokazalo take potrebe po investicijah, v bližnji bodočnosti pa se bo čelo to regulirati iz rezerv dodatnega proračuna, t.j. iz zneska 8 milijonov dinarjev, ki je namenjen za osnovna in obratna sredstva mestnih in RLO podjetij. Kar se tiče plana kmetovalcev kmetijstva, ne bomo reševali z inv., ampak s planiranjem. Res je, da so v planu predvidene male investicije za trgovino in gostinstvo, to pa zato, ker stoji sedaj na prvem mestu gradnja stanovanj. Glede prevoznih sredstev je točno, da so naša podjetja v zelo

slabem stanju. Da se bo to delno rešilo je v investicijskem planu 2 miljona dinarjev za ureditev voznega parka pri mestnem podjetju Meprom.

Na vsa ta izvajanja pa bi podčrtal, da je letošnji investicijski plan zelo obsežen.

uv.

Tov. Krese Leopold:

Brez dvoma kaže naš investicijski plan velik nápredel Iz diskusije pa se razvidi, da je bil investicijski plan sestavljen na birokratski način, da ga je izdelal urad brez konkretnega sodelovanja Izvršilnega odbora. Kar se tiče vsote, določene za stanovanjske zgradbe, je to vsekakor pozdraviti. Glede naše gradbene delavnosti v preteklosti pa lahko ugotovimo, da bi se lahko hitrejše gradilo in to ni vzrok v proračunu, v vprašanju materijala, temveč je vzrok v vprašanju naše organizacije, evidence in v vprašanju hitrejšega reševanja. Še vedno najdemo v Ljubljani porušeno objekte, v katerih je dovolj gradbenega materiala.

Smo v sredi gradbene sezone in moramo ugotoviti, da naša gradilišča nimajo norm. Tovariši, ki vodijo naša gradilišča niso zastavili vseh svojih moči, da bi se napake odpravile.

Tov. zastopnik KSS:

Uvodoma bi se dotaknil, da je v Ljubljani ena trećina prebivalstva članov sindikatov in ena četrtina vseh članov sindikatov Slovenije. Iz tega razloga je KSS močno zainteresiran na gospodarstvu MLO ter je pripravljen oblast podpreti z vsemi svojimi silami, istočasno pa voditi kontrolo nad delom članov sindikata. Socialno skrbstvo izkazuje v proračunu postavko 16 miljonov dinarjev stvarnih izdatkov. Z novim zakonom o pokojninah, pa bo mogoče to postavko zmanjšati.

Pereče pa je vprašanje namestitve vajencev (stanovanjsko vprašanje). Danes imamo v Ljubljani okoli 300 mest za vajence kar pa vsekakor ne zadostuje z ozirom na vedno večji dotok vajencev iz podeželja.

Važno je vprašanje invalidske mladine, tako iz OB, kot iz mladine, ki je postala invalidna vsled raznih eksplozij. Prav tako je treba upoštevati defektno mladino, ki se sedaj nahaja v mladinskem domu v Kamniku. Za vso to mladino bomo dobili primerne poklice predvsem v Ljubljani. Manjka pa stanovanj.

Pereče je vprašanje preskrbo z živili in kurivom. Po sindikalni organizaciji se bo skušalo organizirati prevoz drv, najti bo treba kredite za nabavo živil za zimo.

Opozoril bi tudi na vzdrževanje večerne gimnazije, ki omogoča predvsem našemu delovnemu ljudstvu, da se izobražuje. Letošnji proračun je pokazal primanjkljaj 50.000.- dinarjev. Predlagam, da se večerna gimnazija ne ukine. Sicer pa je investicijski plan tak, da smo ga lahko veseli. Vse drobne pomanjkljivosti nas pri realizaciji investicijskega plana ne smo jo ovirati in bodo sindikalisti realizacijo tega plana podpirali.

Tov. Škoc:

pri letošnjih odkupih se je kmet dobro počazal, ni mu pa oblast nudila tega, kar je obljudila. Zato bi bilo potrebno intervenirati pri republiških faktorjih, da pomagajo kmetu predvsem s predmeti, ki jih najbolj potrebuje (orodje, industrijski proizvodi itd).

Tov. Aleš Jelenec:

V kmetijskem problemu moramo imeti v vidu vse okoliščine, ki jih nudi današnja ljudska oblast kmetu. Prav z zadnjimi uredbami, ki jih je izdal zvezno in republiško ministrstvo, na žalost lahko zabeležim porazne številke, da pri odkupih postavljenih viškov nismo dosegli niti ene pogodbe s kmeti ljubljanske okolice. Tu je krivda na našem aktivu, pri naših ljudskih odborih, ki ne smatrajo uredbo ministrstva in navodil MLO kot za svoje, da na svojem področju na teh stvareh delajo in da dosežejo čim boljše rezultate, na drugi strani pa je pokazal kmet naše okolice, da je drugačen kot drugje, kjer je njegov gospodarski položaj odvisen od plasiranja njegovih produktorjev na trg. Mesto je vedno dober nakupovalec in prav zaradi tega je pri nas tak odnos. Našemu kmetu je treba povedati, da ne bomo našega kmetijstva dvignili z investicijskimi dotacijami, temveč, da bo naše kmetijstvo, ki ima ogromne možnosti razvoja, moralno poiskati rešitev tega vprašanja drugje. Prvi pogoj razvoja našega kmetijstva bo podan z ustanavljanjem samostojnih kmetijsko produktivnih zadrug, ki naj bi bila središče iniciative kmeta, možnost vključitve v plan, na drugi strani pa bo ona, kot glavni faktor, reševala probleme glavnih osnovnih živilskih artiklov, ki jih danes na trgu primanjkuje.

Zadruga je tista, ki bo nudila našemu kmetu polni razvoj v okviru svojega področja. S tem je v glavnem obrazloženo, zakaj je dotacija v kmetijstvu tako majhna, ker se morajo ta podjetja postaviti na bazo posameznega kmečkega gospodarstva.

Tov. Repinc Ivan:

Zdi se mi, da bi bilo napačno, če ne bi pri razpravljanju o investicijskem planu omenili prostovoljnega dela, ki so ga opravile masovne organizacije v Ljubljani. To bi pomenilo podcenjevanje prostovoljnega dela. Ker pa je dokazano, da je doseganje prostovoljno delo ogromno pri pomoglo in da bo tudi v bodočem igralo veliko vlogo za čimprejšnjo dovršitev vseh del, ki se lahko izvrše s prostovoljnim delom, zato bi ga tukaj omenili.

Do sedaj je v Ljubljani 33.300 prostovoljnih delavcev bilo na raznih gradiliščih. Ta prostovoljna sila je opravila 115.900 prostovoljnih ur in izkopala, premetala in prevozila 30.000m³ zemlje, splanirala 45.000m² zemlje. To dejansko kaže uspehe prostovoljnega dela. Največja slabost v prostovoljnem delu je ta, da nismo bili v stanju zajeti večjega procenta ljudi, ki bi sodelovali. V celoti je bilo zajetih komaj 50% članov fronte.

Če gledamo po posameznih organizacijah, bomo ugotovili, da od številka 33.300 prostovoljnih delavcev odpade dobra tretina na rajon Center, ostali rajoni v mestu pa so zajeli skupno 13.000 prostovoljnih delavcev. Ostalo odpade na vladne ustanove, MLO in KLO. Slabost je tudi v tem, da je naše prostovoljno delo zelo razdrobljeno, dela se na 30 gradiliščih, ki niso mogla zato dosegči večjega razmaha.

Na gradilišču v Šiški je bilo zaposlenih 8.400 prostovoljcev, ki so opravili 26.977 ur. Na Tržaški cesti 6.500 prostovoljcev z 19.500 delovnimi urami. Ostala dela pa so se porazdelila na celo sto Podsmreka-Log, kjer je bilo zaposleno 8000 prostovoljcev, dalje na Klavnico, Savsko kolonijo, Vinocet, Jesenkovo, kamor smo pošljali ljudi že v mesecu maju ter so opravili ogromno delo. Še vedno je največja cvira v tem, da imamo zajetih premalo ljudi, vslod premajhne aktivizacije. Mnogi aktivisti podcenjujejo prostovoljno delo, kar smo opazili na samih gradiliščih. Druga slabost pa je v tem, da imamo še vedno mnogo neodgovornosti v posameznih komendantih, ki v

samih pripravah za delo, izvajajo premalo agitacije in da se od določenega števila predvidenih prostovoljcev, udeleži včasih dela le do 50%. Najboljše se je do sedaj izkazal rajon Moste, ki je najbolj discipliniran, največ napak se je pokazalo pri rajonu Center in si cer v sami organizaciji. Priporočiti moram, da je prav v zadnjem času prostovoljno delo pojenjalo in da ni več tistega zaleta, kot bi moral biti, isto se opaža na rajonu Rakovnik-Vič, KLO Ježici in Št. Vidu.

Tov. Avšič:

Zdi se mi, da napačno pojmetate stanje kmeta in yan moram kot zastopnik kmetov pojasniti, da so viški, ki nastanejo poleg i. že oblastveno določene oddaje živil, zelo malenkostni. Kritiziral bi postopanje pri oddaji mleka. Doslej so potrošniki lahko prejemali mleko za dojenčke na domu kmeta, dočim sedaj to ni mogoče, ter mora kmet vso svojo določeno količino oddati v zadruge, kar se ni nikakor ne zdi unesno, posebno, če stanuje potrošnik neposredno v bližini kmeta.

Kmetu se danes ne daje iste količine industrijskih produktov, kot ostalin potrošnikom, čeprav je znano, da se pri knečken delu obleka močno kvari (žo točl nanj kot ostali).

Po planu je določeno povečanje števila goveje živine, mislim pa, da to ni pravilno, ker danes kmet nima interesa, da bi gojil živino in so celo primeri, da se stanje števila glav goveje živine manjša.

Tov. Gašparič Maks:

Za dvig knečkih gospodarstva je dana možnost potom kratkoročnih kreditov pri kmetijsko-prodiktivnih zadrugah. Res je tudi to, da v ljubljanskem območju kmetje nimajo voljo vključiti se v plan in sodelovati, je pa temu vzrok to, ker inajo ljubljanski kmetje velike možnosti prodajati svoje produkte po zelo dragih cenah pod roko.

Delegiranje vse predpisane količine mleka za zadruge, se je izvršilo predvsem iz vzroka pravične razdelitve mleka na ljublj. upravičence.

Kmetu je dana možnost sklepanja pogodb. Propričam sen, da ni kmeta, ki ne bi danes mogel preceniti svojega pridelka in tako skleniti pogodbo, seveda, če ne nastopijo elementarne nesreče. S tem bi kmetje mnogo koristili, saj bi izločili in razkrinkali špekulant, ki se noče jo vključiti v naš plan.

Poleg graditve stanovanj, vodovodov, kanalizacije in oskrbe socialnega žrbstva, so predvidene visoke vsote za investicije proizvodnjih mestnih podjetij. Z dvigon naše proizvodnje in industrije, bo tudi kmet prišel do prepotrebnih industrijskih proizvodov in mu bo na ta način omogočeno boljše življenje.

Po končani diskusiji da toy, predsednik Kroce investicijski plan na glasovanje.

Skupščina sprejme investicijski načrt soglasno.

Ad. 7./ Potrditev odločb o ustanovitvi podjetij MLO:

Tov. dr. Pretnar:

predлага, da skupščina sprejme ustanovitev naslednjih podjetij:

Trgovsko podjetje "Gorivo", sedež v Ljubljani, Miklošičeva ulica 12. Podjetje vrši nakup in prodajo na debelo vseh vrst kuriva, kakor drv, prenoga, koksa itd. Pri osnovnih finančnih sredstvih ni možno navesti iz česa sestoje, ker bo podjetje ista dobilo iz republi-

škega podjetja "Kurivo-promet", ki se nahaja v likvidaciji, ki pa še ni končana.

Kovinsko podjetje MLO,

sedež v Beljaški ulici 4. Namen poslovanja je izdelovanje peči in armatur. Osnovna in obratna sredstva se še ugotavljajo.

Podjetje MLO "Kristal"

s sedežem v Ljubljani, Tyrševa cesta 14. Predmet poslovanja je izvrševanje vseh v steklarsko stroko spadajočih del. Osnovna sredstva znašajo 163.840.- dinarjev, obratna sredstva pa dinarjev 47.332.-.

Podjetje MLO "Oplesk"

Sedež podjetja je v Ljubljani, Kolodvorska ulica 18. Predmet poslovanja je izvrševanje vseh v pleskarsko in slikarsko stroko spadajočih del. Osnovna sredstva znašajo 60.000.- din, obratna 90.000.- dinarjev.

Od zadnjega zasedanja skupščine MLO so bila prenešena iz sklopa podjetij MLO na podlagi sklepa Izvršilnega odbora naslednja podjetja:

"Čepica"

sedež Miklišičeva ulica 4. Predmet izdelovanje civilnih in vojaških čepic.

"Potoprena"

Sedež Tyrševa cesta 19. Predmet poslovanja je izdelovanje usnjenih izdelkov.

"Mestne briwnice"

Sedež v Gajevi ulici 6.

Podjetja so bila prenešena v upravo Federativnemu odboru Slovenije združenja jugoslovenskih invalidov.

Tov. Stopar Viktor:

soglaša s predlogom z dodatkom, da skupščina sprejme ustanovitev predlaganih podjetij, Izvršilni odbor pa naj določi primernejša imena za ta podjetja.

Skupščina sprejme soglasno predlog o ustanovitvi predlaganih podjetij ter predlog tov. Stoparja, da IO določi primernejša imena za ta podjetja.

Ad.8./ Poročilc o delu sodišča:

Tov. Pročinkar Viktor v.d. predsednika okrajnega sodišča poroča:

Okrajno sodišče v Ljubljani zaposluje skupno 73 učlanov. Sodniško poslo opravlja 15 stalnih sodnikov, od katerih sta dva sodnika-lajka. Tajnikov - prednikov je zaposlenih devet. Sodišče opravlja izven sedeža tudi vsak teden uradno dneve na Vrhniku in v Litiji. Uradništvo na Vrhniku običajno povprečno okrog 15 oseb, v Litiji okrog 40 oseb.

Održljene poslo opravlja tukajšnje Okrajno sodišče v raznih oddelkih, najvажnejše funkcije ima kazensko sodišče. Lani je pred to sodišče prišlo približno 3.000 oseb, v letosnjem letu okrog 900. Število ml.mal. je razmeroma majhno. V lanskem letu je prišlo pred kazensko sodišče 70, letos 26 ml.mal.

Na civilnem oddelku je število civilnih pravd v lanskem letu znašalo 1280, letosnjji prpad znaša dosedaj okrog 600 slučajev. Gre predvsem za preživninske tožbe, tožbe radi prisnjanja očetovstva, ugovor zoper sedne odpovedi, denarne terjatve, t.ž. že radi neveljavnosti kušnje pogodb, radi motenja posesti itd. Dosedaj je bilo podanih okrog 250 sodnih odpovedi in je prišlo pri odpovedih v 104 slučajih do pravde. Njihov močan je dotok novih stvari v zapuščinskem oddelku.

Tekom 1. 1946. je bilo prijavljenih 4667 smrtnih slučajev, deloma tekom leta umrtlih, deloma že med okupacijo umerlih oseb. V letosnjem letu je prišlo 1236 novih slučajev.

Odprtih slučajev je 669, ker čaka na cenitve in popis zapuščinske imovine po krajevnih organih 309 zapuščinskih zadev.

Zaplembeni oddelek je tekom lanskega leta rešil 4255 slučajev. Priprav v tem letu znaša 515 slučajev. Delo se odvija sproti in je tekočih še 356 slučajev. Tudi tu gre predvsem za čakanje za cenitve razne dopise in poizvedbe.

V varstveni in skrbstvenih stvareh je omeniti dejstvo, da za preživljjanje nepreskrbljenih otrok zavezani starši, zlasti nezakonski očetje teh svojih osnovnih dolžnosti, v izredno mnogih primerih ne izpolnjujejo. V večini primerov pride do prisilnih izvržb.

Veliko je tudi število živčno občelih oseb, ki jih je treba pridržati v zaprtih zdraviliščih in jim postaviti skrbnika. Isto tako tudi število neizvestnih in v vojni pogrešanih oseb, vsled česar ima sodišče mnogo posla s postopanjem o proglašitvi mrtvih in ugotavljanjem smrti.

Nešteti posli so poleg zadev zemljiške knjige in depozitnih stvari glavni posel sodišča.

Statistični podatki o poslovanju sodišča, kažejo, da je v kazenskem sodstvu približno ena tretina vseh kaznjivih dejan odpadla na nedovoljeno trgovino, špekulacijo in gospodarsko saborajo in ena tretina na tožbe radi žaljenja časti. Kazenski sodniki morajo pri izrekanju sodb upoštevati: 1. družbena opasnost dejanja in storilca, 2. da izrečena kazen doseže uspeh, t.j. da podpre izvedbo osnovnih nalog, ki si jih je postavila država.

Zasebne tožbe radi žaljenja časti skuša sodišče čim bolj omejiti, kar je pokazala praksa, da izvirajo pretežno le iz medsebojnega nasprotstva in sovraštva. Cilj današnjega družbenega reda pa je da delovno ljudstvo živi v povezanosti, skupnosti in najožjem sodelovanju.

Koncem maja tega leta je bilo odprtih le še 98 kazenskih slučajev, ki so vsi v teku.

V splošnem kažejo statistični podatki, da kriminaliteta pada.

Tudi število civilnih pravd v splošnem pada, ker ni več številnih pravd za denarne terjatve, plačila itd. Vse številne pravde, všečvišči tudi izločitvene iz zaplebenega odnosno izvršilnega postopanja znaša 176 slučajev.

Kritični pogled na delo; vse delo na posameznih oddelkih je na tekočem. O kakih zaostankih ni govora. Povsod se delo odvija sproti, zlasti pri kazenskem sodstvu se vidno pazi, da se kaznjiva dejanja, zagrešeha v takozvanih kampanjah obravnavajo kot nujna. Pekazalo se je, daje edino od tekočega reševanja takih kazenskih stvari pričakovati uspeh kazni.

V splošnem je pripomniti, da imajo vsi sodniki, kakor tudi vsi ostali nameščenci dobro voljo opravljati svoje posle in dolžnosti s čim večjo vnemo. Vse obje se v strokovnem, kakor tudi v političnem pogledu sproti izpopolnjuje. Vse napake se sproti odpravljajo, delo prihaja že vidno v predpisani tir. Posvečena je pažnja čim najbolj uspešnemu in hitremu delu, zlasti pa pravilnemu sodstvu.

Problem, ki se je pokazal pri delu sodišča, je predvsem pravilna razvrstitev in zaposlitev tako sodnikov, tajnikov, kakor tudi ostalih uslužbencev. Sodniki so pogosto pritegnjeni na delo začasno tudi k drugim ustanovam. Te začasno drugje zaposlene sodnike morajo nadomestovati ostali sodniki. Radi tega je vedno sproti urediti, da vskoči mesto takega sodnika začasno drug sodnik, da delo vsled tega ne trpi. Težave se pojavljajo pri delu v pisarnah. Nujno potrebno bo dobiti še nekaj dobro izvezbanih pisarniških moči, zlasti pa dobrih strojepisk.

Velik problem za sodišče je tudi prenos varstvenih poslov na okraje. Te posle bodo prevzeli skrbstveni organi. K reševanju tega problema se je takoj pristopilo in poteka delo za predajo teh poslov hitro, tako, da od strani sodišča ne bo ovire. Kljub temu, da gre za predajo poslov, ki se tiče prizadetih oseb za dve desetletji nazaj.

V kolikor gre za razvrstitev in metodo dela pri tuk. sodišču je povdariti, da se je pokrenila pažnja odpravi formalizma in birokratizma ter se skuša vse slučaje rešiti na najbolj ekspeditiven in ekonomsko pravno najbolj prikladen način.

Pri tuk. okrajnem sodišču se je ustanovil poseben strojepiski oddelek, ker se je pokazalo nujno potrebno, da so strojepiske v oddelku za izdelavo posameznih, posebno nujnih odločb, stalno na razpolago.

Ker je število stalnih sodnikov z ozirom na velik dotok poslov vsekakor premajhno, bo nujno potrebno imenovati še nekaj stalnih sodnikov, ker je imeti pred očmi, da so pritegnjeni stalni sodniki zelo pogosto, kakor že omenjeno, k drugim ustanovam, zlasti pa bo zelo zaposlen sedaj tudi po en sodnik kot član Mestne odn. okrajne razlastitvene komisije. In končno zato, ker je Min. prava prisiljeno doseliti izvoljene sodnike k drugim sodiščem, kjer se pokaže nepričakovana potreba po povečanju števila sodniškega aparata.

Poročilo sodišča skupščina soglasno sprejme.

Ad. 9./ Odpoklic in dopolnilne volitve stalnih sodnikov in sodnikov porotnikov okrajnega sodišča:

Tov. dr. Skala Hugo poroča, da je ministrstvo za pravosodje predlagalo za razrešitev sodnika Dolžan Branka, ker je bil izvoljen za predsednika okrajnega sodišča v Trbovljah in Zalar Gregorja, ki je bil pozvan na odslužitev obveznega kadrovskega roka. Za opravljanje težkega položaja, ki je na ljubljanskem sodišču predlagam, da današnja skupščina sprejme 6 kandidatov za sodnike okrajnega sodišča v Ljubljani in to: Peterca Franca, Jelušič Dušana, dr. Cigoj Štaneja Stojana, dr. Savovic Stanka, dr. Leitgib Vladimirja in Rupnik Lojzeta. S tem bo od-

pravljeno pomanjkanje personalnega vprašanja na sodišču. Od novo predlaganih je pet juristov in dva laika, ki sta pri dosedanji praksi pokazala veliko zanimanje in zmožnosti pri pravilni razsoji pravnih stvari.

Glede ureditve sodnikov prisednikov okrajnega sodišča je treba uvesti precejšnje spremembe. Okoli 50 tovarišev sodnikov prisednikov so za posamezna dela vsled preobremenjenosti, prosili za razrešitev ter so predlagani skupščini novi kandidati in sicer:

Rajon I - Čenter-Tabor:

Za razrešiti:

1. Turk Alojz, prezaposlen,
2. Nikelsbacher Neli, prezaposlena,
3. Gaspari Anton, prezaposlen,
4. Miklavc Justin, prezaposlen,
5. Škerlavaj Mica, prezaposlena,
6. Verdir Ančka, prezaposlena,
7. Dolenc Jože, prezaposlen,
8. Skale Janko, bolan,
9. Lešjak Alojz, premeščen v Bgd,
10. Sekirnik Franc, premeščen v Kamnik,
11. Slamič Franc, premeščen v Bgd,
12. Počkaj Mirko, odklanja.

Novo predlagani:

1. Družina Čarija, Vegova 2,
2. Urbančič Vera, Gradišče č 15,
3. Jazbinšek Jože, Gradišče 4,
4. Dobravec Slavka, Gradišče 5,
5. Kozak Vlasta, Polj. hasip 12,
6. Pezdevšek Franc, Živinilzdravska
7. Poženel Franc, Poljanska 31,
8. Paternoster Miha, Sv. Petra 68
9. Demšar Metoda, Kolodvorska 30,
10. Ukmor Vinko, Ilirkosa 16,
11. Ajdišek Mica, Kolodvorska 26,
12. Korošec Anton, Slomškova 13,
13. Beber Andrej, Slomškova 16,
14. Polak Hinko, Koritkova 18,
15. Funtek Slavka, Bleiweisova 42,
16. Jordan Lado, Komenskega 20,
17. Glavač Marija, Celovška 14,
18. Globočnik Jože, Zrinjskega 7.

Rajon II. - Šiška-Bežigrad:

Za razrešiti:

1. Bavcon Ljubo, prezaposlen,
2. Pevc Karel, prezaposlen,
3. Kosmatin Jože, prezaposlen,
4. Zupan Oto, prezaposlen,
5. Zagradnik Stanislav, prezaposlen,
6. Stegu Zora, bolna,
7. Farčnik Franc, bolan,
8. Gregorač Ignac, bolan,
9. Jerkovič Vojna, premeščena v Postojno,
10. Zdešar Stane, premeščen v Bgd,
11. Primčič Valentin, odklanja,
12. Levec Terezija, prezaposlena.

Novo predlagani:

1. Gaberšek Franc, Grasselijeva 18,
2. Fon Jože, Topniška 14,
3. Rener Leopold, Tyrševa 90,
4. Sodja Marija, Koroška 14,
5. Grgič Dragica, Dravska 16,
6. Pevc Albina, Vodovodna 54,
7. Makuc Ivan, Tyrševa 87,
8. Kumar Marica, Tyrševa 87,
9. Lemut Anton, Kamniška 20,
10. Jereb Franc, Celovška 48,
11. Gorše Franc, Zalokarjeva 3,
12. Markezič Ervin, Verovškova 54.

Rajon III. - Moste:

Za razrešiti:

1. Arhar Anton, prezaposlen,
2. Stojkovič Vida, prezaposlena,
3. Lulik Anton, prezaposlen,
4. Ivančič Albert, bolan,
5. Žitnik Franc, odklanja.

Novo predlagani:

1. Kržišnik Zdravko, Predovičevalo
2. Smolič Vinko, Cankarjeva 13,
3. Vrtačnik Franc, Fužine,
4. Kalan Jože, Tomačevska 31,
5. Osenjak Francka, Bernikarjeva 48,
6. Majer Valerij, Kljunova 16,
7. Kerdin Fani, Tovarniška 16,
8. Štebe Andrej, Zaloška 32,
9. Grilanc Just, Krekovska 2,
10. Ostanek Franc, Pohlinova 9,
11. Ferjančič Mimi, Predovičeva 10,
12. Persin Tone, Koritkova 23.

Za razrešiti:

1. Ulmar Franc, prezaposlen,
2. Kovač Justina, prezaposlena,
3. Šubic Mirko, prezaposlen,
4. Zupančič Ela, prezaposlena,
5. Kušar Miha, prezaposlen,
6. Škorjanc Ivan, prezaposlen,
7. Skuk Poldka, odklanja,
8. Vrhovec Ivanka, odklanja,
9. Omejec Alojz, odklanja,
10. Primec Mirko, v vojski,
11. Perenič Janez, premeščen v Novo mesto,
12. Nevak Franc, premeščen v Slavtine Radenski,
13. Lubej Neva, odklanja.

Novo predlagani:

1. Prevlak Stane, Rož.dol, cesta 15,
2. Gregorin Cveto, Šibenška 21,
3. Grobeljšek Viktor, Rož.dol.c.3,
4. Jurman Angela, Rož.dol. cesta 6,
5. Velkavrh Tine, Žabarjeva 2,
6. Jenko Miroslava, Tržaška 29,
7. Vovk Franc, Puhtejeva 22,
8. Osterman Jože, Mivka,
9. Hafner Tone, Mivka 27,
10. Ovsenik Vida, Opekarška 22,
11. Jager Marija, Staretova ul.,
12. Bregar Joža, Rožna ul. 31.

K L O Št.Vid:

Za razrešiti:

1. Tome Miha, prezaposlen,
2. Kovač Konrad, prezaposlen,
3. Kratky Jelica, prezaposlena,
4. Beltram Viktor, prezaposlen,
5. Slavič Zoran, odklonil.

Novo predlagani:

1. Mesojednik Jakob, Trata 21,
2. Jakopič Franc, Trata 22,
3. Verbič Dore, St. Vid 69,
4. Pečnik Ivan, Poljane 36.

K L O Polje:

Za razrešiti:

1. Mušič Zoran, prezaposlen.

Novo predlagani:

1. Sosič Anton, Vevče,
2. Stanič Stane, Polje 8,
3. Klešnik Stane, Zg. Kašelj 103.

K L O Ježica:

Za razrešiti:

1. Sotler Vida, odklanja.

Novo predlagani:

1. Bertoncelj Franc, Robičeva 52,
2. Koritnik Anton, Stožice 74.

Skupščina vse predloge tov. dr.

Skale soglasno sprejme.

Ad. 10./ Volitev delegiranih odbornikov v okrožni zbor za volitev predsednika, sodnikov in sodnikov porotnikov okrožnega sodišča:

Tov. dr. Skala Hugo

predlaga sledečo tovariše:

Višner Slavko, dr. Modic Helij, dr. Skala Hugo, Tuma Ostoј, Polutnik Slavka, dr. Pretnar Ažojzij, Trtnik Lojze, Drobož Franc, Blažič Lojze, Busar Tinka, Ravnik Bine.

Skupščina soglasno sprejme pred-

log tov. dr. Skale.

Ad. 11./ Volitev članov disciplinskega sodišča MLO in namestnikov:

Tov. dr. Skala Hugo predlaga

za člane disciplinskega sodišča in namestnike slede tov:

1. Predsednik tov. poik. Vrhovc Lojze,
 2. namestnik: tov. Drobež Franc,

1. Član tov. Kumar Andrej,
2. Namestnik tov. Dekleva-Modic Marica

Skupščina soglasno sprejme predlo

tov. dr. Skála.

Tovariš Krese Leopold, delovni predsednik, po izčrpanju dnevnega reda, zaključi skupščino ob 13.30 uri!

S.f. - s.n.!

Tajnik :

Predsednik :

Overovatelj: (Blažič Lojze) /

Overovatelj: (Lulik Anton) *b.r.*

broa mi duga i prednja reka je posledom nezgana s medju-
te krajige mreže na koju, kakoč bi bilo posledic po
veličini reke.

VDTLEOV SR. XODA LNSPIRIO / VOL
1966 LOS DE USPILLO VAS LEZOT

volvendes mit dem ersten und zweiten Geschlechtern